

## ELJÁRÁS AZONOSÍTÓ ADATAI

Nemzeti, Kbt. 112. § (1) bekezdés b) pont Nyílt eljárás  
(hirdetménnyel induló) - EKR001675722022

### E50 - Bírálati szakasz

Közbeszerzés tárgya: **Fordítási tevékenység ügyészi szervek részére**

Ajánlatkérő neve: **A Legfőbb Ügyészség nevében eljáró Csongrád-Csanád Megyei Főügyészség**

## I. szakasz: Ajánlatkérő

### I. szakasz: Ajánlatkérő

#### I.1) Név és címek (jelölje meg az eljárásért felelős összes ajánlatkérőt)

Hivatalos név:	A Legfőbb Ügyészség nevében eljáró Csongrád-Csanád Megyei Főügyészség	Nemzeti azonosítószám	15300148241				
Postai cím:	Stefánia Sétány 10						
Város:	Szeged	NUTS-kód:	HU333	Postai irányítószám:	6720	Ország:	Magyarország
Kapcsolattartó személy:	Csáki	Teodóra					
E-mail:	Csaki.Teodora@mku.hu	Telefon:	+36 62622685	Fax:	+36 62622689		
Internetcím(ek)							
Az ajánlatkérő általános címe: (URL)							
A felhasználói oldal címe: (URL)							

#### Lebonyolító szerv(ek) adatai

Hivatalos név:	JURATIO Közbeszerzési, Tanácsadó és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság	Nemzeti azonosítószám	24090579243				
Postai cím:	Petzvál József Utca 46-48						
Város:	Budapest	NUTS-kód:	HU110	Postai irányítószám:	1119	Ország:	Magyarország
Kapcsolattartó személy:	Dr.	Király	Róbert				
E-mail:	rkiraly@juratio.hu	Telefon:		Fax:			
Internetcím(ek)							
Lebonyolító címe:							
A felhasználói oldal címe: (URL)							

## II.szakasz: Tárgy

### II. szakasz: Tárgy

#### II.1) Meghatározás

##### II.1.1) A közbeszerzés tárgya

Fordítási tevékenység ügyészi szervek részére

#### II.2) A beszerzés mennyisége

##### II.2.1) A közbeszerzés mennyisége

Jelen közbeszerzési eljárás tárgya a Csongrád-Csanád Megyei Főügyészség, valamint a hozzá tartozó, alább felsorolt 1 szegedi, illetve 4 csongrád-csanád megyei székhelyű szervezeti egység részére jogi szakszövegek nem hiteles fordítása (bármely idegen nyelvről magyarra, magyarról bármely idegen nyelvre, legjelentősebb mértékben szerb, román, német, ukrán, török, bolgár, francia, orosz, angol, albán, arab, szlovák, lengyel, horvát, olasz, cseh, svéd, portugál, egyéb nyelven, nyelvi lektorálással és korrektúra nélkül.

A 2 szegedi székhelyű szervezeti egység neve és címe:

Csongrád-Csanád Megyei Főügyészség  
6720 Szeged, Stefánia 10.

Szegedi Járási Ügyészség  
6720 Szeged, Széchenyi tér 4.

A 4 Csongrád-Csanád megyei székhelyű szervezeti egység neve és címe:

Csongrádi Járási Ügyészség  
6640 Csongrád, Szentháromság tér 10.

Hódmezővásárhelyi Járási Ügyészség  
6800 Hódmezővásárhely, Dr. Rapcsák András utca 3.

Makói Járási Ügyészség  
6900 Makó, Megyeház utca 2.

Szentesi Járási Ügyészség  
6600 Szentes, Erzsébet tér 4.

A szolgáltatások elvégzésére rendelkezésre álló nettó keretösszeg a keretszerződés teljes időtartama alatt nettó 60.000.000.- Ft, amelynek 70%-ára vállal lehívási kötelezettséget Ajánlatkérő.

A részletes műszaki leírást és mennyiségeket a dokumentáció tartalmazza.

## IV. szakasz: Eljárás

### IV. szakasz: Eljárás

#### IV.1) Meghatározás

##### IV.1.1) A Kbt. mely része, illetve fejezete szerinti eljárás került alkalmazásra:

Harmadik rész XVII. fejezet

##### IV.1.2) Az eljárás fajtája

Nemzeti Kbt. 112. § (1) bekezdés b) pont Nyílt eljárás (hirdetménnyel induló)

##### IV.1.3) Tárgyalásos eljárás vagy versenypárbeszéd esetén az eljárás alkalmazását megalapozó körülmények ismertetése:

##### IV.1.4) Hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás esetén az eljárás alkalmazását megalapozó körülmények ismertetése:

#### IV.2) Adminisztratív információk

#### IV.2.1) Az adott eljárásra vonatkozó közzététel

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban:

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: 231

#### IV.2.2) Hirdetmény közzététele nélkül induló eljárás esetén az eljárást megindító felhívás megküldésének, illetőleg a Közbeszerzési Hatóság tájékoztatásának napja:

#### IV.2.3) Az előzetes piaci konzultációk eredményének ismertetése érdekében tett intézkedések ismertetése:

#### IV.2.4) Elektronikustól eltérő kommunikációs eszközök alkalmazásának indoka:

Közbeszerzési dokumentumok elektronikustól eltérő módon történő rendelkezésre bocsátásának indoka:

## V.szakasz: Az eljárás eredménye

### V. szakasz: Az eljárás eredménye

A szerződés száma: 1

Az eljárás eredményes volt: Igen

#### V.2 Az eljárás eredménye

##### V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: 5

##### V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

Ajánlattevő neve, székhely	Adószáma
----------------------------	----------

Idea Fortis Korlátolt Felelősségű Társaság, Magyarország 1143 Budapest, Stefánia Utca 18. 2. em. 9.	23007455242
---	-------------

A fordítás súlyozott ajánlati ára: (nettó Ft/karakter): 2,99

A sürgős fordítások esetében vállalt teljesítési határidő (nap) (előny a kisebb) (min 3 munkanap, maximum 7 munkanap): 3

Ajánlattevők ajánlata érvényes, velük szemben kizáró ok nem áll fenn, ajánlatuk megfelel az eljárást megindító felhívásban és az ajánlattételi dokumentációban foglaltaknak, valamint a jogszabályokban előírt feltételeknek.

APT Hungária Gazdasági Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság, Magyarország 1076 Budapest, Thököly Út 25. III/21.	13210302242
---	-------------

A fordítás súlyozott ajánlati ára: (nettó Ft/karakter): 2,12

A sürgős fordítások esetében vállalt teljesítési határidő (nap) (előny a kisebb) (min 3 munkanap, maximum 7 munkanap): 3

Ajánlattevők ajánlata érvényes, velük szemben kizáró ok nem áll fenn, ajánlatuk megfelel az eljárást megindító felhívásban és az ajánlattételi dokumentációban foglaltaknak, valamint a jogszabályokban előírt feltételeknek.

Szituációs Nyelviskola Korlátolt Felelősségű Társaság, Magyarország 2093 Budajenő, Harmat Utca 45	12315899213
---	-------------

A fordítás súlyozott ajánlati ára: (nettó Ft/karakter): 2,08

A sürgős fordítások esetében vállalt teljesítési határidő (nap) (előny a kisebb) (min 3 munkanap, maximum 7 munkanap): 3

Ajánlattevők ajánlata érvényes, velük szemben kizáró ok nem áll fenn, ajánlatuk megfelel az eljárást megindító felhívásban és az ajánlattételi dokumentációban foglaltaknak, valamint a jogszabályokban előírt feltételeknek.

Profundus Advisor Betéti Társaság, Magyarország 2621 Verőce, Orom Utca 52

25084735113

A fordítás súlyozott ajánlati ára: (nettó Ft/karakter): 2,9

A sürgős fordítások esetében vállalt teljesítési határidő (nap) (előny a kisebb) (min 3 munkanap, maximum 7 munkanap): 3

Ajánlattevők ajánlata érvényes, velük szemben kizáró ok nem áll fenn, ajánlatuk megfelel az eljárást megindító felhívásban és az ajánlattételi dokumentációban foglaltaknak, valamint a jogszabályokban előírt feltételeknek.

Intercontact Budapest Kft, Magyarország 1054 Budapest, Hold Utca 15.

10578447241

A fordítás súlyozott ajánlati ára: (nettó Ft/karakter): 3,35

A sürgős fordítások esetében vállalt teljesítési határidő (nap) (előny a kisebb) (min 3 munkanap, maximum 7 munkanap): 3

Ajánlattevők ajánlata érvényes, velük szemben kizáró ok nem áll fenn, ajánlatuk megfelel az eljárást megindító felhívásban és az ajánlattételi dokumentációban foglaltaknak, valamint a jogszabályokban előírt feltételeknek.

### V.2.3) Az ajánlatok értékelése

Az ajánlattevő neve:

A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok  
ajánlattevőnként:

Idea Fortis Korlátolt Felelősségű Társaság

7566

Szöveges értékelés:

APT Hungária Gazdasági Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

9849

Szöveges értékelés:

Szituációs Nyelviskola Korlátolt Felelősségű Társaság

10000

Szöveges értékelés:

Profundus Advisor Betéti Társaság

7738

Szöveges értékelés:

Intercontact Budapest Kft

6968

Szöveges értékelés:

### V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa:

0 100

### V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:

A közbeszerzési dokumentumokban foglaltak szerint.

### V.2.6) A Kbt. 69. § (5) bekezdése alapján figyelmen kívül hagyott ajánlat(ok)

Figyelmen kívül hagyott ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és minősítésük indoka:

Ajánlattevő neve, székhelye

Adószáma

### V.2.7) A nyertes ajánlattevő

Ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Szituációs Nyelviskola Korlátolt Felelősségű Társaság, Magyarország 2093 Budajenő,

12315899213

Harmat Utca 45

A fordítás súlyozott ajánlati ára: (nettó Ft/karakter): 2,08

A sürgős fordítások esetében vállalt teljesítési határidő (nap) (előny a kisebb) (min 3 munkanap, maximum 7 munkanap): 3

Ajánlattevő érvényes ajánlatot tett, valamint Ajánlattevő ajánlata a megadott értékelési szempont szerint a legkedvezőbb érvényes ajánlat

**V.2.9) Alvállalkozó(k) igénybe vétele:**

Nem

**V.2.11) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek**

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában:

**V.2.8) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:**

**V.2.9) Alvállalkozó(k) igénybe vétele:**

**V.2.11) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek**

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában:

**V.2.12) Az érvénytelen ajánlatot tevők**

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka:

Ajánlattevő neve, székhelye

Adószáma

Érvénytelenítés jogcíme:

Érvénytelenség indoka:

**V.2.13) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése:**

## VI.szakasz: Kiegészítő információk

### VI. szakasz: Kiegészítő információk

#### VI.1) További információk

**VI.1.1) A szerződéskötési moratórium időtartama**

Kezdetre:

2023.01.13

Lejárata:

2023.01.23

Moratóriummal kapcsolatos további információk:

**VI.1.2) Az összegezés elkészítésének időpontja:**

2023.01.12

**VI.1.3) Az összegezés megküldésének időpontja:**

2023.01.12

**VI.1.4) Az összegezés módosításának indoka:**

**VI.1.5) Az összegezés módosításának időpontja:**

**VI.1.6) A módosított összegezés megküldésének időpontja:**

**VI.1.7) Az összegezés javításának indoka:**

**VI.1.8) Az összegezés javításának időpontja:**

**VI.1.9) A javított összegezés megküldésének időpontja:**

**VI.1.10) További információk:**

VI. részlet: Közzétett információk

VI. részlet: Közzétett információk

VI. részlet: Közzétett információk

## MEGINDÍTOTT ELJÁRÁSOK

## AJÁNLATKÉRŐ ADATAI

EKR azonosító	Szervezet rövid neve	Székhelye
EKR SZ_12034240	A Legfőbb Ügyészség nevében eljáró Csongrád-Csanád Szeged Megyei Főügyészség	
Szervezet teljes neve	Besorolása jogszabály szerint	
A Legfőbb Ügyészség nevében eljáró Csongrád-Csanád Megyei Főügyészség		

## KÖZBESZERZÉSI ELJÁRÁS RÉSZLETES ADATAI

Közbeszerzési eljárás EKR azonosító	Közbeszerzési eljárás megindításának dátuma	Irányadó eljárási rend
EKR001675722022	2022.11.25.	Nemzeti eljárásrend
Eljárás fajtája	Szerződés típusa	Közbeszerzési eljárás tárgya
Kbt. 112. § (1) bekezdés b) pont Nyílt eljárás (hirdetményrel induló)	Szolgáltatás megrendelés	Fordítási tevékenység ügyészi szervek részére
Aktuális eljárási szakasz	Teljesítés helye	
E60 - Szerződéskötési-, teljesítési szakasz	HU333 Csongrád	

## HATÁRIDŐK

Ajánlattételi határidő	2022.12.14. 14:00
------------------------	-------------------

## ELJÁRÁS HIRDETMÉNYEI

HIRDETMÉNY IKTÓR SZÁMA	HIRDETMÉNY TÍPUSA	RÖVID TARTALOM	KÖZBESZERZÉSI ÉRTÉKELŐ
<input type="checkbox"/>	26234/2022	Nemzetl. Működés / helyeshibás / visszavonás	Lapszám: 236 Btalszám: 26234/2022 Közvetítés: 2022.12.04. (1)
<input type="checkbox"/>	24226/2022	Nemzetl. Ajánlati / részvételi felhívás	Lapszám: 231 Btalszám: 24226/2022 Közvetítés: 2022.11.27. (1)

## ELJÁRÁS EREDMÉNYEKÉNT MEGKÖTÖTT SZERZŐDÉSEK

A Publikus Szerződéstárban a 2021. január 8-a után rögzített, publikus szerződések érhetők el. A 2021. január 8-a előtt, az EKR-ben rögzített szerződések csak abban az esetben jelennek meg, ha megfelelő adattartalommal kerültek rögzítésre. Amennyiben az eljárás eredményeként nem került sor szerződés közzétételére, vagy korábban hiányos adattartalommal történt meg a szerződés rögzítése, akkor a szerződés a Publikus Szerződéstárban nem jelenik meg.

## ÖSSZEGEZÉS AZ AJÁNLATOK ELBÍRÁLÁSÁRÓL

DOKUMENTUM NEVE	DOKUMENTUM TÍPUSA	KÖZZÉTÉTEL DÁTUMA	MEGJEJEGYZÉS
<input type="checkbox"/>	Összegezés az ajánlatok elbírálásáról	Összegezés az ajánlatok elbírálásáról	2023.01.12. 16:57

VISSZA